



InflateYourFun™



FLOWCLEAR™

Filter Pump

OWNER'S MANUAL

Model: #58117

220-240V~50Hz, 45W

Model: #58118

220-240V~50Hz, 85W

Hmax 1.0m Hmin 0.19m IPX5

www.bestway-service.com





Inflate Your Fun™

ВНИМАНИЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ – Питающая электрическая сеть должна быть оснащена устройством защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током срабатывания, не превышающим 30 мА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – РИСК УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ – Насос должен запитываться через разделительный трансформатор или через устройство альтернативного защитного отключения (DDR) с номинальным дифференциальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. (Применяется только во Франции)

Источник питания на стене здания должен быть расположен на расстоянии более 4 м от бассейна и на высоте минимум 1,2 м.

Устройство должно быть оснащено заземленным источником питания.

Удлинитель использовать запрещено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ – Не допускается использование насоса, когда кто-либо находится в бассейне. В случае поломки насоса фильтра не допускайте людей в бассейн.

РАСПОЛАГАЙТЕ КАБЕЛЬ НА ВИДНОМ МЕСТЕ, чтобы избежать повреждений от газонокосилок, машин для обрезки кустов и другого оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Шнур питания не подлежит замене. В случае повреждения шнура электроприбор следует утилизировать.

ОСТОЖНО – Этот насос предназначен только для использования с разборными бассейнами. не используйте его с постоянно установленными бассейнами. разборный бассейн сконструирован таким образом, что он может быть быстро разобран для хранения и затем вновь собран в его первоначальном виде. постоянно установленный бассейн построен в или на земле или внутри здания таким образом, что его нельзя быстро разобрать для хранения.

ВАЖНО – Подключение насоса к несоответствующему источнику питания опасно и может привести к катастрофической поломке насоса.

РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ – При обслуживании электрических частей насоса, отключите электропитание выключателем и затем закройте крышку выключателя. в противном случае это может привести к поражению электротоком, несчастным случаям и даже смерти.

НЕ УДАЛЯЙТЕ ШТЫРЕК ЗАЗЕМЛЕНИЯ И НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ ВИЛКУ НИКАКИМ ОБРАЗОМ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЕРЕХОДНИКОВ ДЛЯ ВИЛКИ. обращайтесь к квалифицированному электрику по любым вопросам, относящимся к заземлению.

бережно обращайтесь с насосом. не тяните и не тащите насос за питающий провод. никогда дергайте провод для того, чтобы вытащить вилку из розетки. избегайте появления царапин на насосе. острые предметы, масло, движущиеся механизмы, источники тепла должны находиться вдалеке от фильтрационного насоса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями либо лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под

присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с изделием. Чистку и пользовательское обслуживание запрещено выполнять детям без присмотра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пожалуйста, перед тем, как приступить к эксплуатации оборудования, осмотрите его. сообщите в службу работы с покупателями bestway по одному из адресов, перечисленных в настоящем руководстве, о любых поврежденных или недостающих деталях, имеющих место на момент покупки. убедитесь, что компоненты оборудования соответствуют тем моделям, которые вы приобрели.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поместите насос на твердом основании или на ровном настиле. расстояние между насосом и стенкой бассейна должно быть не менее одного метра. уделите внимание тому, чтобы расположить бассейн и насос таким образом, чтобы обеспечить должную вентиляцию, слив и доступ для чистки. нельзя помещать бассейн в местах возможного скопления воды или прохода людей.

Пожалуйста, устанавливайте фильтрующий насос на расстоянии не менее 2-х метров от бассейна. (Применяется только во Франции)

Вилка должна быть доступной после установки бассейна.

Штепсель насоса должен располагаться не ближе 3,5 метров от бассейна. (Применяется только во Франции)

Электрические установки должны отвечать требованиям стандартов NFC 15-100 (Распространяется только на Францию).

ПРИМЕЧАНИЕ: Атмосферные условия могут повлиять на работу и на срок службы вашего фильтрационного насоса. насос может подвергнуться излишнему износу в периоды холода, жары и под воздействием солнечных лучей. по возможности защищайте насос от этих воздействий.

Важно, перед удалением или проведением технического обслуживания насоса, заменить сетчатые фильтры входного и выходного отверстий синими пробками, входящими в заводскую комплектацию.

Все изношенные детали должны быть заменены как можно скорее. Используйте только детали, поставляемые производителем.

При использовании для очистки воды в бассейне химикатов рекомендуется использовать минимальное время фильтрации для безопасности купающихся в соответствии с нормативами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нельзя добавлять химреагенты в фильтрационный насос.

Не подсоединяйте и не отсоединяйте устройство от сети питания влажными руками.

Обязательно отсоединяйте устройство от сети питания:

- В дождливые дни;
- Перед чисткой или другим обслуживанием;
- Если вы оставляете его без присмотра на долгое время (например, уезжая на праздники).

Храните эту инструкцию в надежном месте. Сверяйтесь с ней каждый раз, разбирая бассейн.

В случае утери инструкции обратитесь в компанию Bestway или на веб-сайт:

www.bestway-service.com

Примечание: Это изделие не предназначено для коммерческого применения.

сохраните эти инструкции.

ОБЩИЙ ВИД КОМПОНЕНТОВ С КОДАМИ

НАИМЕНОВАНИЕ	№
Продувочный клапан	P6112
Уплотнение продувочного клапана	P6113
Фиксатор колпачка фильтра (синий цвет)	P6115
Фиксатор колпачка фильтра (серый цвет)	P6H115
Колпачок фильтра	P6117
Уплотнение колпачка фильтра	P6119
Фильтрующий элемент	58094(II)
Уплотнительное кольцо шланга	P6005
Шланговые зажимы	P6124
Шланг (только для Франции)	P6022
Шланг	P6019
Сетчатые фильтры	F4030
Корпус фильтра	P6721
Корпус фильтра (только для Франции)	P6721FR

Для того чтобы заказать запасные части к фильтрующему насосу, пожалуйста, сообщайте нам наименование детали и номер детали.

УСТАНОВКА ОСНОВАНИЯ

Стандарт «EN60335-2-41 TEST» требует вертикальной установки насоса с фильтром на земле или каком-то основании из дерева или бетона перед началом использования. В основании должно быть два отверстия диаметром 9мм, с расстоянием между отверстиями 162мм. Поместить насос на основание и закрепить его крепежными болтами и гайками. Все основание должно весить не менее 18кг для того, чтобы предотвратить насос от случайного падения.

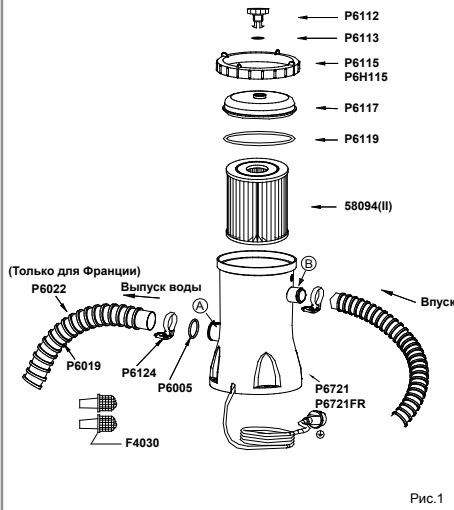
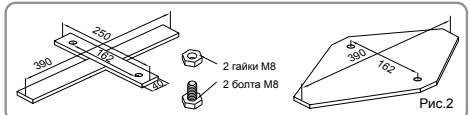


Рис.1

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ БАССЕЙНА

ПРИМЕЧАНИЕ: Для сборки требуется отвертка с прямым шлицем.

ЧАСТЬ I

Внутренний осмотр фильтрующего насоса

- 1) Снимите крышку фильтра (P6117), отвинтив фиксатор (P6115 и P6H115) крышки фильтра.
- 2) Осмотрите картридж фильтра (58094), убедившись в том, что он находится в центре фильтрующего насоса.
- 3) После осмотра проверьте, находится ли на месте уплотнение крышки фильтра (P6117) на месте и закрутите фиксатор (P6115 и P6H115) крышки фильтра.

ЧАСТЬ II

Подсоединить шланги к фильтрующему насосу и бассейну.

- 1) Наденьте хомуты шлангов (P6124) на оба конца шлангов (P6019 и P6022).
- 2) Подсоедините шланги (P6019 и P6022) к разъемам с соответствующими буквами на бассейне и фильтрующем насосе (А к А, В к В).
- 3) Затяните хомуты шлангов (P6124) на фильтрующем насосе, закручивая барашковую гайку по часовой стрелке.
- 4) Снимите заглушки со впускного и выпускного клапанов бассейна и установите сетки для улавливания мусора (F4030).
- 5) Когда шланги (P6019 и P6022) и сетки для улавливания мусора (F4030) будут установлены, затяните хомуты шлангов (P6124).

ПРИМЕЧАНИЕ: Важно обеспечить, чтобы все элементы: шланги, сетки от мусора и входные/ выходной клапана были правильно отрегулированы.

ЧАСТЬ III

Подготовка системы к использованию

- 1) Откройте/отвинтите клапан продувки (P6112) в верхней части фильтрующего насоса; воздух будет выпущен по мере заполнения фильтрующего насоса водой.
- 2) Когда вода начнет выливаться через клапан продувки (P6112), закройте его и вытрите воду; если вода не будет вытекать в течение 30 секунд, снова проверьте все пункты части II.
- 3) Для запуска фильтрующего насоса вставьте штепсельную вилку в устройство защитного отключения (УЗО).

Для запуска фильтрующего насоса подсоедините штепсельную вилку к сети переменного тока с защитным устройством (DDR) – только для Франции.

ВАЖНО! НИКОГДА НЕ ЗАПУСКАЙТЕ НАСОС БЕЗ ВОДЫ – Оба, приемный и выходной, клапана должны быть заполнены водой перед пуском фильтрующего насоса.

Техобслуживание насоса

ВНИМАНИЕ: НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ФИЛЬТРУЮЩИЙ НАСОС ОТКЛЮЧЕН ИЗ РОЗЕТКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ, ИНАЧЕ ИМЕЕТСЯ РИСК ПОЛУЧИТЬ ТРАВМУ.

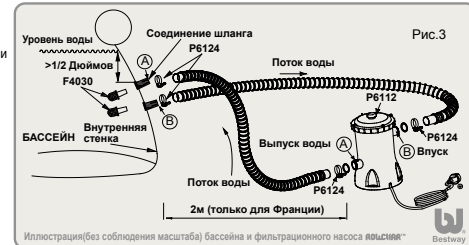


Рис.3

Иллюстрация(без соблюдения масштаба) бассейна и фильтрационного насоса BWT®



- 1) Отключить фильтрующий насос от сети, выдернув штекер.
- 2) Ослабить хомуты шлангов на входном и выходном шлангах бассейна, откручивая барашки против часовой стрелки.
- 3) Убрать сетку от мусора изнутри бассейна.
- 4) Заменить сетки от мусора заглушками на входном и выходном клапанах бассейна.
- 5) Отвинтить фиксатор крышки фильтра и снять крышку фильтра.
- 6) Промыть вкладыш фильтра под струей воды из шланга.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вкладыш фильтра остался загрязненным или изменил окраску, необходима его замена.

ВАЖНО! По соображениям гигиены мы рекомендуем заменять картридж фильтра новым через каждые две недели.

- 7) Вставьте промытый (или новый) картридж фильтра; убедитесь, что он находится по центру фильтрующего насоса.
- 8) Проверьте, находится ли уплотнение крышки фильтра на месте.
- 9) Поставить на место крышку фильтра и завинтить фиксатор крышки фильтра до упора.
- 10) Заменить заглушки сетками от мусора на входном и выходном клапанах бассейна. Затянуть хомуты шлангов. Вода должна протекать к насосу.
- 11) Для подготовки системы к эксплуатации придерживайтесь ЧАСТИ III РАЗДЕЛА С УКАЗАНИЯМИ ПО УСТАНОВКЕ НАСОСА.

ХРАНЕНИЕ НАСОСА

ВНИМАНИЕ: НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ФИЛЬТРУЮЩИЙ НАСОС ОТКЛЮЧЕН ИЗ РОЗЕТКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ, ИНАЧЕ ИМЕЕТСЯ РИСК ПОЛУЧИТЬ ТРАВМУ.

- 1) Отключить фильтрующий насос от сети, выдернув штекер.
- 2) Выполнить ранее приведенные инструкции для того, чтобы прекратить поток воды через фильтрующий насос и снять вкладыш фильтра.
- 3) Отбраковать вкладыш фильтра.
- 4) Отсоединить все шланги.
- 5) Тщательно высушить все детали.
- 6) Положить фильтрующий насос на хранение в сухом месте подальше от детей.
- 7) Слить воду из бассейна согласно инструкции пользователя бассейна.

ПРИМЕЧАНИЕ: Мы рекомендуем использование пылесоса для сушки всех деталей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если покрыть уплотнение крышки фильтра техническим вазелином, это очень увеличит срок его службы.

ГАРАНТИЯ НА НАСОС

ПОСЕТИТЕ НАШ САЙТ, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О ГАРАНТИИ НА НАСОС: www.bestway-service.com

УТИЛИЗАЦИЯ НАСОСА



То означает перерезанный мусорный контейнер:

■ Не выбрасывайте электроприборы вместе с другим нерассортированным бытовым мусором, используйте для этого отдельные специальные контейнеры или способы сбора.

Информацию, касающуюся возможностей сбора такого мусора, можно получить в местном самоуправлении.

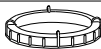
Если электроприборы выбрасываются прямо на свалки или полигоны, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в круговорот веществ, участвующих в пищевой цепи, тем самым причинить вред вашему здоровью и благосостоянию.

Продавец по закону обязан бесплатно принять обратно ваш старый электроприбор для утилизации при замене старых электроприборов на новые.

Ограниченная гарантия производителя BESTWAY®

На товар, который вы приобрели, распространяется ограниченная гарантия. фирма <<Bestway>> поддерживает свою гарантию качества и обеспечивает, путем гарантированной замены, качество товара и отсутствие в нем заводских дефектов, а именно протечек. Для того, чтобы официально предъявить претензию, необходимо заполнить эту гарантийную карточку, после чего выслать её нам с приложением:

1. Ваш чек на покупку
2. Оторвите этикетку на насосе и приложите ее к чеку на покупку
3. Вышлите почтой фиксатор крышки фильтра в центр обслуживания с которым вы связывались, конкретный адрес в вашей стране указан на задней крышке.

Расход насоса	Номер детали (синий)	Номер детали (серый)	Изображение фиксатора крышки фильтра
1250 л (330 галлонов)	P6114	P6H114	
2000 л (530 галлонов), 3000 л (800 галлонов), 4900 л (1300 галлонов), 5700 л (1500 галлонов)	P6115	P6H115	
8000 л (2100 галлонов), 9500 л (2500 галлонов)	P6023	P6H023	

Фирма <<Bestway>> не отвечает за экономические убытки, вызванные стоимостью воды или химических средств. фирма <<Bestway>> не отвечает за последствия утечки за исключением замены самого изделия. фирма <<Bestway>> не заменяет изделия, с которыми неправильно обращались или которые использовались с нарушением инструкций руководства пользователя.

КОМУ: BESTWAY® SERVICE DEPARTMENT

Дата: _____

Кодовый Номер Клиента: _____

ФАКС/ЭЛ.ПОЧТА/ТЕЛ.: Информация, касающаяся вашей страны, находится на задней крышке. Пожалуйста, указывайте свой адрес полностью. Примечание: Неполностью указанный адрес может стать причиной задержки в доставке товара.

Необходимые данные

Имя и фамилия: _____

Адрес: _____

Почтовый индекс: _____

Город: _____

Страна: _____

Телефон: _____

Сотовый телефон: _____

Эл.почта: _____

Факс: _____

Убедитесь в отсутствии препятствий, посторонних предметов и мусора на площадке, указанной на картинке ниже.

1250 л (330 галлонов)	2000 л (530 галл)	3000 л (800 галл)	4900 л (1300 галл)/5700 л (1500 галл)	8000 л (2100 галл)/9500 л (2500 галл)
58145	58148	58117	58122	58221
58145GB	58148GB	58117GB	58122GB	58221GB
58145GS	58149	58118	58123	58229
58145NL	58148GS	58117GS	58122GS	58221BE
58145AU	58148NL	58117NL	58122NL	58221AU
	58148AU	58117AU	58122AU	

Описание проблемы

- ☐ Протекает вода
 ☐ Перестал работать
 ☐ Товар не в комплекте, В комплекте чего-то не хватает – пожалуйста укажите код предмета согласно руководства пользователя

☐ Остальных просим описать: _____

Для заказа запчастей покупатель должен прислать нам также и страницу инструкции с крестом, поставленным рядом с отсутствующей или неисправной деталью.

Для того, чтобы получить нашу помощь необходимо заполнить все указанные поля.

Вместе с этим факсом надо также прислать копию квитанции о покупке.
ВЫ МОЖЕТЕ ТАКЖЕ ПОСЕТИТЬ НАШ ВЕБСАЙТ: www.bestway-service.com.



Inflate Your Fun™



Inflate Your Fun™

Austria

Tel: (+43) 720 892434
Fax: (+43) 720 892435
E-mail: austria@bestway-service.com

Belgium & Luxembourg

Tel: 0 800 20 132
Fax: (+32) 02 6104411
E-mail: belgiumservice@bestway-europe.com

Denmark

Tel: (+45) 33 32 10 10
Fax: (+45) 33 32 10 30
E-mail: denmark@bestway-service.com

Finland

Tel: (+358) 2 4363 000
E-mail: finland@bestway-service.com

Bestway France

Tel: 06 92 707 706 10.34 € TTC / Minute
Fax: (+33) 04 39 008 991
E-mail: sav@bestway-france.com
www.bestway-france.fr

Bestway Germany

Tel: (+49) 08 400 1285
Fax: (+49) 08 400 1252
E-mail: kundenservice@bestway-bestwe.com

Greece

Tel: 00 888 391 375 300
Fax: (+30) 02 9139 0361
E-mail: afersales@bestway-europe.com

Hungary

Tel: (+36) 06 40 204 624
E-mail: hungary@bestway-service.com

Bestway Italy

Tel: (+39) 02 3626 8830
Fax: (+39) 02 9139 0361
E-mail: assistenza@bestway-europe.com

The Netherlands

Tel: 08002378929
Fax: (+31) 687819999
E-mail: dutchservice@bestway-europe.com

Norway

Tel: (+47) 22 66 01 22
Fax: (+47) 22 72 11 27
E-mail: norway@bestway-service.com

Poland

Tel: (+48) 227229040
Tel: (+48) 227305320
Fax: (+48) 227305338
E-mail: corw@bestwaybestwe.com

Portugal

Tel: (+351) 707506592
Fax: (+34) 902602705
E-mail: rod@bestwaybenca.com

Spain

Tel: (+34) 902351045
Fax: (+34) 902602705
E-mail: sac@bestwaybenca.com

Sweden

Tel: (+46) 8 506 691 90
Fax: (+46) 8 506 690 99
E-mail: sweden@bestway-service.com

Switzerland

Tel: (+41) 071 929 00 00
Fax: (+41) 071 929 00 90
E-mail: switzerland@bestway-service.com

United Kingdom

Tel: 0800 612 0457
Fax: (+44) 1626 937736
E-mail: afersales@bestway-uk.com
www.bestway-uk.com

Bestway Central & South America Ltda

Solar Aconcagua 1252, Parque Santa,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: (+56) 2 2208 0315
Fax: (+56) 2 2265 0320
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Brasil

Tel: (+55) 11 0643 2169
Tel / Fax: (+55) 11 9522 7405
E-mail: sac@bestway-brasil.com

Chile

Tel: (+56) 2 2265 0315
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Mexico

Tel: (+52) 01 8346 3416
Fax: (+52) 01 8346 6681
E-mail: mexico@bestway-southamerica.com

Peru

Tel: (+51) 1 254 1119
E-mail: peru@bestway-southamerica.com

Bestway Inflatables & Material Corp.

No.3005 Cao An Road, Shanghai, 201812,
China.
Tel: (+86) 21 5913 5556
Fax: (+86) 21 5913 0360
E-mail: info@bestway-shanghai.com

Bestway (Europe) LTD.

Via Resistenza 5,
20096 San Giuliano Milanese (MI) - Italy
Tel: (+39) 02 3626 8830
Fax: (+39) 02 9139 0361
E-mail: afersales@bestway-europe.com
www.bestway-service.com

www.bestway-service.com